Te Whakahoki - From Wai-Māori to Waipiro:

The Colonial Displacement of Water as a Whakapapa Wound, and the Restoration of Wai as Metabolisation

Ruku I'Anson (May 2026)

Whakapapa of Colonisation Series — Paper Four

Abstract

The introduction of alcohol to Aotearoa New Zealand through colonial contact was not simply the arrival of a new substance. It was the displacement of Wai-Māori — the sacred, relational water of te Ao Māori — from its central place in Māori bodies, ceremonies, and creative life. What followed across generations — dependency, violence, abuse, and the quiet persistence of residual habits disconnected from their origin — constitutes a distinct wound category within the Whakapapa of Colonisation framework: colonial chemical displacement. This article argues that the healing mechanism is not abstinence as moral discipline but the metabolisation of the wound through conscious restoration: the return of wai-māori to the body, the repair of the wai-waiata rupture, and the deliberate forward declaration that closes the chapter colonisation opened. Drawing on Te Poutama Ora's (TPO) dimensional architecture and Te Ngāhau Kiri's Te Whakahuatanga (metabolisation) phase, a kaiārahi pathway for this restoration is offered across the dimensions of Taha Tinana and Taha Auaha.

Keywords: Wai-Māori, waipiro, colonial chemical displacement, intergenerational trauma, Te Whakahuatanga, Taha Tinana, Taha Auaha, Te Poutama Ora, Te Ngāhau Kiri, Māori wellbeing, whakapapa restoration

1. Introduction: The Wound Beneath the Habit

Consider this: In the counselling room, Mere (a composite kaiārahi) sits with a man who does not drink to excess. He is not violent. He has not passed the patterns of his father or his grandfather to his children. By every observable measure, the wound has stopped — and yet something remains. A glass of wine at the dinner table, that has become an evening habit he cannot fully explain. A thread connecting him to something he has not yet named.

This article is about that thread. It sits inside the Te Whakahuatanga phase of the Whakapapa of Colonisation healing arc — the metabolisation phase, the fasting and the filling, the place where what colonisation installed in the body is not simply named or somatically contacted but broken down and replaced with something that belongs. For colonial chemical displacement, that replacement has a specific form: the restoration of Wai-Māori as the body's rightful element, and the conscious closing of the chapter that Waipiro opened.

> ***The dysfunction may be healed across generations. The displacement requires a different kind of restoration.***

The Whakapapa of Colonisation series has established colonisation as a wound category that transmits forward through the same epigenetic and psychosocial mechanisms as related to intergenerational trauma. This article names one specific form that transmission took: the colonial introduction of alcohol displaced Wai-Māori — the sacred water of this land — as the primary relational and creative fluid of Māori life. That displacement carried multigenerational consequences for Māori bodies, wairua, and creative expression. The healing arc follows the same four-phase structure established across this series: naming, somatic contact, metabolisation, and the forward declaration. What distinguishes this wound category is that the metabolisation phase carries a specific and irreplaceable act: the return of the body to its rightful element.

2. Wai-Māori: Water as Taonga, Element, and Creative Medium

To understand what was displaced, it is necessary first to understand what Wai-Māori was — and is. In te Ao Māori, wai is not simply water in its utilitarian sense. It is a taonga: a treasure of the natural world that carries mauri, that connects the body to the land, and that functions as a primary medium of spiritual and creative life.

2.1 Wai as Mauri-Carrier

Water in Māori cosmology is the medium through which life force — mauri — flows. Tohi ceremonies conducted at the water's edge welcomed new life into the world. Wai was used to lift tapu, to restore balance, and to mark transition between states of being. The body's relationship with wai was not merely physiological but cosmological — the water one drank, bathed in, and moved beside was the same water that connected living people to the spiritual dimensions of their world (Marsden, 2003; Barlow, 1991).

2.2 Wai in Waiata: The Creative Dimension

The presence of wai in the word waiata is not coincidental. Waiata — song, the primary creative expression of te Ao Māori — carries wai at its root. Song, like water, flows. It moves through the body and out into the world. It carries emotional and spiritual content the way water carries minerals from the earth. The relationship between water and creative expression in Māori culture is not metaphorical; it is etymological and epistemological.

When Wai-Māori was displaced as the primary relational fluid of daily life, what was also displaced was this deep connection between the body's natural element and its creative capacity. The drying up of creative life and the turning toward alcohol are not unrelated phenomena. They are expressions of the same rupture.

> ***Wai is at the root of waiata. To displace the water is to displace the song.***

2.3 Wai-māori and Taha Tinana

Within Te Poutama Ora, Taha Tinana encompasses not only physical health in its biomedical sense but the body's relationship with its natural environment — the foods, waters, movements, and rhythms that are indigenous to the person and their whenua. Wai-Māori, in this framing, is not a wellness supplement but a primary dimensional requirement: the body's rightful element, without which Taha Tinana cannot reach its full expression.

3. The Colonial Introduction of Waipiro: A Wound Category

The arrival of Waipiro — literally 'stinking water', refers to alcohol — in Aotearoa New Zealand through English colonial contact constitutes a specific and nameable wound category within the Whakapapa of Colonisation framework. It was not merely the introduction of a new substance to a population unfamiliar with its effects. It was the introduction of a counterfeit wai — a liquid that mimicked the social and ceremonial functions of water while systematically dismantling the body, the whānau, and the community that consumed it.

3.1 The Elders' Resistance

It is historically significant that Māori elders recognised the threat early and attempted to resist it. Their resistance was not the prudishness of an abstinent culture; it was the wisdom of people who understood that what was being introduced would sever their people from themselves. The young men who turned toward alcohol were not morally weak — they were unanchored, their traditional structures of identity and belonging dismantled by the same colonial forces that brought the waipiro (Durie, 1994; Belich, 1996).

The elders could not hold the line for all of them, and so the wound entered the whakapapa.

> ***The elders knew what was being lost before the loss had fully arrived. Their resistance was whakapapa wisdom.***

3.2 The Three-Generation Wound Arc

Colonial chemical displacement does not present uniformly across generations. Within the Whakapapa of Colonisation framework, the arc typically follows a recognisable pattern, though individual whakapapa lines will carry their own variation:

Generation	Primary Wound Expression	Relationship with Wai-Māori	What Remains
First exposure	Novelty, social dislocation, loss of anchoring structures	Wai-māori still known but increasingly displaced	Disrupted relationship with land and water
Second / Third	Dependency, violence, abuse, relational dysfunction	Wai-māori largely forgotten as daily practice	Wound embedded in body and whānau pattern
Interruption generation	Dysfunction stops; residual habit remains	Wai-māori not practised but also not mourned	The last filament — the thread unnamed
Restoration generation	Conscious return; naming and metabolisation	Wai-māori reclaimed as whakapapa act	Forward declaration; new chapter opened

3.3 The Residue: What Remains After the Dysfunction Ends

Perhaps the least examined phase of this wound arc is what remains after the overt dysfunction has been interrupted. The person who does not drink to excess, who is not violent, who has not transmitted the worst of the pattern to their children — this person may carry a quiet habitual thread that connects them, without their full awareness, to the original displacement. This residue is not addiction. It is not dysfunction. It is the last filament of a colonial wound that has not yet been consciously named and metabolised. It requires not treatment but recognition — and the specific act of whakapapa restoration that completes the healing arc the interruption generation began

For many whakapapa lines, that final act of restoration cannot be fully understood without first examining what travelled alongside the waipiro wound — the material deprivation that colonial policy produced in the same generation it brought the drink.

4. Poverty as Metabolisation Material: What the Wound Produced

The whakapapa of poverty produces specific material for this metabolisation phase — and it is material that most healing frameworks do not know how to hold. Not the memory of deprivation, which is well understood, but the values that the deprivation produced.

When pubs closed at six o'clock, men drank as much as they could before the doors shut. Not because they were weak, but because the structure demanded it. The six o'clock swill was not a character flaw — it was a ritual produced by policy, enacted in working men's bodies, and brought home to families who had no say in what came through the door afterwards.

What poverty looked like in that era was not always empty cupboards. Sometimes it looked like a wage that never reached the table. A man who drank his Friday pay before Saturday came. Children who learned early that there was a version of their father that existed before the pub, and a different one who came home after. The family's financial viability — its ability to sustain itself, feed itself, plan for itself — was not simply eroded by circumstance. It was structurally redirected. The money went on alcohol. The family absorbed the remainder.

By the time Men for Change was born in the 1980s, this pattern had compounded across a generation. Domestic violence had risen, men were in prisons, families had fractured and dispersed. The displacement was not random — it followed the exact contours of what had been normalised in the decades before. Men for Change was not founded in the abstract. It was founded in the wreckage of what the six o'clock swill and its aftermath had left behind.

The children of that era learned to survive it. Some hid the knives so that when drunk parents came home, there were no weapons within reach. Some learned to read the footsteps at the door — the weight of them, the rhythm — and know before the handle turned what kind of night it would be. Some found that alcohol itself offered what nothing else could: a reliable exit from a world that felt permanently unsafe.

What was transmitted forward was not weakness. It was strategy. Functional, intelligent, hard-won strategy — built for a world that no longer exists, still running in the body as though it does.

It looks like hypervigilance dressed as competence. Humour that arrives before the pain can. Self-sufficiency so total that asking for help feels like a structural failure. A high threshold for chaos — not because nothing bothers you, but because you were trained early that chaos is just Tuesday. Drinking socially, heavily, and without apparent consequence — until consequence arrives. The inability to stay when things are good, because good was always temporary and the exit was always safer than the fall.

These are not character flaws. They are the wound still working. The Whakahuatanga phase does not ask you to abandon them — it asks you to see what they were built for, and to choose, perhaps for the first time, what you need now.

5. Colonial Chemical Displacement as a Wound Category in the TPO Framework

Te Poutama Ora names and works with intergenerational wound categories rather than individual pathologies. Colonial chemical displacement belongs within the framework as a distinct category with its own wound signature, healing mechanism, and dimensional address.

Colonial Chemical Displacement Wound category:	**Wound Profile**
Primary entry:	Taha Tinana — body's relationship with its natural element disrupted
Secondary entry:	Taha Wairua — spiritual connection to wai as taonga severed
Creative dimension:	Taha Auaha — wai-waiata connection broken; creative flow suppressed
Whakapapa entry:	Ancestral patterns of dependency, violence, and creative silence transmitted
Poverty intersection:	Material deprivation and chemical displacement co-entered many whakapapa lines in the same generation; the metabolisation of one cannot be fully separated from the other
Residue form:	Habitual consumption without overt dysfunction — the last filament of displacement
Healing mechanism:	Metabolisation through wai-māori restoration and creative practice
Healing orientation:	Not abstinence as discipline but return as belonging

5.1 Why Shame Is the Wrong Entry Point

Conventional approaches to alcohol use in Māori communities have too often framed the wound through the lens of moral failure — the individual who lacks willpower, the family that cannot manage itself, the culture that succumbed. This framing is not only historically inaccurate; it is therapeutically counterproductive. Shame does not metabolise colonial wounds. It compounds them.

When Mere works with clients carrying this wound, it matters to begin with the displacement and not the drinking. She asks: what did your tīpuna drink before waipiro arrived? What was their

relationship with the streams and springs and rains of this land? What ceremonies involved water? What did water mean in the body of your people before it was replaced? These questions move the conversation from self-blame to whakapapa — from the individual's failing to the colonial wound that preceded them.

> ***Shame asks: why can't you stop? Whakapapa asks: what was taken from you that you are still trying to replace?***

6. The Healing Mechanism: Te Whakahuatanga — The Fasting and the Filling

Within the Whakapapa of Colonisation healing arc, Te Whakahuatanga is the metabolisation phase — the place where what has been named and somatically contacted is broken down and replaced. For colonial chemical displacement, this phase has a specific structure: an alcohol fast accompanied by the intentional restoration of wai-māori and creative practice. This is not abstinence as a moral programme. It is reclamation as a whakapapa act.

6.1 The Fasting and the Filling

Mere structures this with clients as a weekly rhythm: fasting from Monday morning through Friday afternoon, holding wai-māori as the conscious companion of the fasting period, and engaging in at least one creative practice each day. The fast creates space at the physiological level. The wai fills it at the elemental level. The creative practice — waiata, writing, art, movement — fills it at the expressive level. This is the direct metabolisation of the wai-waiata rupture: the return of water and song to the body in the same act.

The poverty dimension enters here too. The fast does not only clear the residue of waipiro. For those whose whakapapa carries both colonial chemical displacement and material deprivation, the fasting period often surfaces the poverty material that was held alongside the drinking habit — the scarcity-performance, the compulsive filling, the rituals of order imposed over disorder. The fast holds all of it. The metabolisation works across both wound layers simultaneously.

6.2 The Four Phases of Wai Restoration

Drawing on the four-phase healing structure established across this series, the restoration of wai-māori proceeds as follows:

Phase	What Happens
Te Tūāhuatanga (Naming the Displacement)	The first act is the naming of what was lost — tracing the entry of waipiro into the family line, identifying the generation of first exposure, naming the elders who tried to resist. This repositions the wound as colonial in origin rather than moral in character.

Te Kāwhatitanga (Somatic Contact)	The body must be reintroduced to its rightful element. Not simply drinking more water, but the conscious, attentive, relational act of receiving wai-māori — noticing its temperature, its movement, its presence. Some kaiārahi incorporate this into existing cultural practice: the cold stream, the morning rain, the mihi to the awa.
Te Whakahuatanga (The Fasting and the Filling)	The metabolising event: a structured alcohol fast accompanied by the intentional presence of wai-māori and creative practice. The fast creates space; the wai fills it at the elemental level; the creative practice — waiata, writing, art — fills it at the expressive level. The direct repair of the wai-waiata rupture.
Te Tuku (The Forward Declaration)	The healing is completed through a deliberate declaration to those who follow: this ends with me. Not a personal resolution but a whakapapa statement — a formal closing of the chapter colonisation opened, and a formal opening of a chapter in which the body returns to its rightful element.

6.3 The Rewritten Goal

> **TPO Goal — Taha Tinana (Taha Auaha in Dialogue)**
>
> *I will restore my body's relationship with wai-māori — releasing the residual thread of a colonial wound that runs through my whakapapa by choosing water as my primary evening companion, so that the displacement of wai that entered my lineage through colonisation ends consciously and completely with me, and what I model forward is a body at home in its rightful element.*

This goal differs from a conventional health goal in three important ways. First, it names the colonial origin of the wound rather than positioning the individual as the problem. Second, it frames the healing act as whakapapa restoration rather than personal discipline. Third, it orients explicitly toward future generations — making the individual act of return a lineage-wide declaration.

7. The River That Remembers: A Case Illustration

Mere works with a client — a man in his fifties — who carries no overt alcohol dysfunction. He does not drink excessively. He has not been violent. His children are well. Yet he comes to supervision carrying a question he cannot quite articulate: why, when he knows everything, he knows, does he still reach for the wine glass at dinner?

Mere does not begin with the wine. She begins with his grandfather's river. She asks him what he knows about the waterways near his papākāinga — where his people drank, where they bathed,

where they carried out ceremony. He knows very little. The waterways were dammed and diverted in his grandparents' generation; the river his grandfather grew up beside no longer runs the same course.

> ***"He wept. Not about the wine. About the river. The loss of the water and the arrival of the drinking happened in the same generation in his whakapapa. He had never seen them as the same wound."***

Over the following months, the client undertook a structured wai restoration practice alongside a weekly alcohol fast. He began visiting a local awa each Monday morning to open the fasting period. He composed a short waiata — the first he had ever written — that named his grandfather's river and the return his own body was making to Wai-Māori. On the Friday he closed the fast, he sang it.

The wine glass at dinner did not disappear immediately. But its meaning changed. It became legible — a residue he could see clearly enough to choose differently. The unconscious thread became a conscious choice, and the conscious choice became, over time, a different habit. Not through discipline. Through belonging.

> ***The wound became legible… and what is legible can be released.***

8. Implications for Kaiārahi and Policy

8.1 For Kaiārahi

Kaiārahi working with Māori clients around alcohol use are encouraged to begin with the historical and whakapapa context rather than the presenting behaviour. The questions that open the whakapapa inquiry — when did alcohol enter my family line? what did my tīpuna drink before it arrived? what ceremonies involved water in my culture? — reframe the encounter from assessment to restoration, and from shame to dignity.

The Taha Auaha dimension should be incorporated explicitly: creative practice during fasting periods, the composition of waiata or writing that names the wound and declares the return, and ritual closing ceremonies at water's edge where culturally appropriate. The creative act is not supplementary to the healing. It is the mechanism by which the wai-waiata rupture is repaired.

Where the poverty whakapapa is also present — as it is in many whānau lines where both colonial chemical displacement and material deprivation co-entered in the same generation — the kaiārahi should hold space for both to surface during the fasting period. The metabolisation works across layers. The wisdom produced by the poverty wound is not separate from the

healing of the chemical wound; it is, for many clients, the material through which that healing moves.

8.2 For Policy

The colonial chemical displacement framework has implications for how Māori alcohol-related harm is addressed at the policy level. Framing continued high rates of alcohol-related harm in Māori communities because of colonial displacement — rather than individual or cultural weakness — is not only historically accurate; it points toward different and more effective intervention strategies. These would include cultural reconnection programmes, water and environmental restoration as wellness infrastructure, and the integration of creative and whakapapa-based healing modalities into primary health care settings.

9. Conclusion: The Return of the Body to Its Rightful Element

The wound that colonial chemical displacement created was not simply the introduction of alcohol to a people who had not encountered it before. It was the displacement of Wai-Māori — the sacred, life-giving, creatively resonant water of this land — from its central place in Māori bodies, ceremonies, and daily life. What waipiro displaced was not merely a beverage preference but a cosmological relationship: the body's belonging to the water of its own whenua.

The Te Whakahuatanga phase of the Whakapapa of Colonisation healing arc holds the mechanism for metabolising this wound. It is not the end of a habit but the restoration of a belonging — the body's return to its rightful element, through recognition rather than discipline, through whakapapa rather than shame. For those whose whakapapa carries both the chemical wound and the poverty wound, the metabolisation works simultaneously across both: breaking down the structures built around each and retaining the wisdom that arrived through the wound rather than with it.

Within Te Poutama Ora, this restoration is held across two dimensions in dialogue: Taha Tinana, which reclaims the body's relationship with its natural element, and Taha Auaha, which repairs the creative rupture at the root of waiata itself. Together, they offer the kaiārahi and the client not a programme of sobriety but a pathway of return — to wai, to waiata, and to the whakapapa that was never meant to carry this wound in the first place.

> ***Ko te wai-māori te oranga o te tinana. Ko te waiata te Reo o te wai i roto i tātou.***
> ***Wai-māori is the wellbeing of the body. Waiata is the voice of water within us.***

References

Barlow, C. (1991). Tikanga whakaaro: Key concepts in Māori culture. Oxford University Press.

Belich, J. (1996). Making peoples: A history of the New Zealanders from Polynesian settlement to the end of the nineteenth century. Allen Lane.

Durie, M. H. (1994). Whaiora: Māori health development. Oxford University Press.

Durie, M. H. (1998). Te mana, te kāwanatanga: The politics of Māori self-determination. Oxford University Press.

Lawson-Te Aho, K. (1998). The socially constructed nature of psychology and the abnormalisation of Māori. New Zealand Psychologist, 27(2), 18–23.

Marsden, M. (2003). The woven universe: Selected writings of Rev. Māori Marsden (T. A. C. Royal, Ed.). Estate of Rev. Māori Marsden.

Ministry of Health. (2021). Alcohol use in New Zealand: Key results of the 2019/20 New Zealand Health Survey. New Zealand Government.

Pere, R. T. (1997). Te wheke: A celebration of infinite wisdom (2nd ed.). Ao Ako Global Learning New Zealand.

Reid, P., & Robson, B. (2007). Understanding health inequities. In B. Robson & R. Harris (Eds.), Hauora: Māori standards of health IV (pp. 3–10). Te Rōpū Rangahau Hauora a Eru Pōmare.

Royal, T. A. C. (2009). Te kaimanawaora: Indigenous knowledge and the performance of culture. Mauriora ki te Ao.

Smith, L. T. (1999). Decolonising methodologies: Research and indigenous peoples. Zed Books.

Waitangi Tribunal. (2019). Hauora: Report on stage one of the health services and outcomes kaupapa inquiry (WAI 2575). Legislation Direct.